

# Communiqué de presse

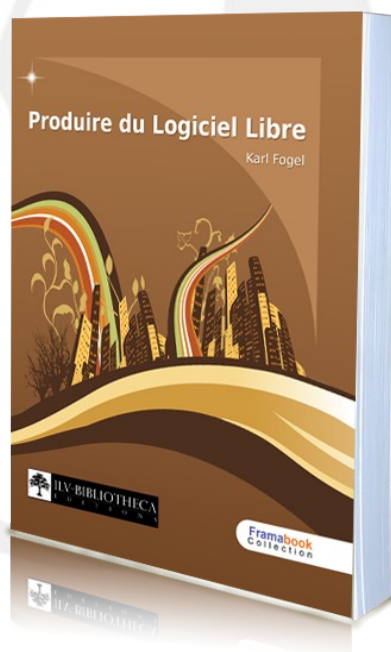
Association Framasoft  
(<http://www.framasoft.net/>)

Février 2011 : un nouveau Framabook

[FRAMABOOK.ORG](http://framabook.org)

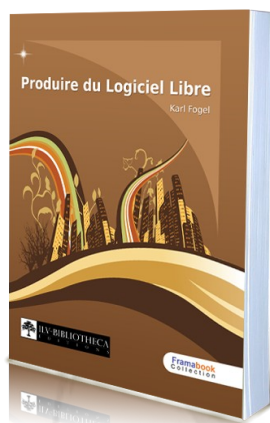
**Produire du logiciel libre**

**Un livre culte,  
enfin en français !**



Teinté d'humour et de réflexions subtiles, ce livre prodigue de précieux conseils à ceux qui souhaitent commencer ou poursuivre un projet de développement en logiciel libre. Pour cela, Karl Fogel propose une description claire et détaillée des bonnes pratiques de développement. Il initie non seulement le lecteur à la méthode de travail collaboratif mais démontre aussi l'importance des relations humaines dans la réussite d'un projet, comme l'art d'équilibrer actions individuelles et intérêt commun. Identifiés à travers sa longue expérience en gestion de projet Open Source, différents aspects sont abordés : structurer l'ensemble de la communauté de développeurs, maintenir un système de gestion de versions, gérer les rapports de bugs et leurs corrections, bien communiquer à l'intérieur comme à l'extérieur du projet, choisir une licence adaptée au logiciel...





## Framabook n°8. *Produire du logiciel libre*

Nous sommes heureux de publier cette traduction française de *Producing Open Source Software. How to Run a Successful Free Software Project*, dont le texte original est accessible sur [ProducingOSS.com](http://ProducingOSS.com), dans de nombreuses autres langues.

Pour les habitués du genre, la plupart des *How To* – ou « comment faire... » – en informatique sont des compléments aux manuels de logiciels. En se focalisant sur des tâches spécifiques, un *How to* permet de montrer, par la pratique, comment se servir de telle ou telle fonctionnalité d'un programme. Dès lors, comment concevoir qu'il puisse exister un *How to* censé renseigner sur une activité éminemment sociale comme celle qui consiste à produire du logiciel libre par une stratégie de projet communautaire regroupant des programmeurs bénévoles ?

Grâce à son expérience du développement Open Source, Karl Fogel nous livre ici bien davantage qu'une simple marche à suivre pour qu'un projet voie le jour et ait une chance d'aboutir. Il s'agit en effet de détailler les éléments stratégiques les plus importants comme la bonne pratique du courrier électronique et le choix du gestionnaire de versions, mais aussi la manière de rendre cohérents et harmonieux les rapports humains tout en ménageant les susceptibilités... En somme, dans le développement Open Source peut-être plus qu'ailleurs, et parce qu'il s'agit de trouver un bon équilibre entre coopération et collaboration, les qualités humaines sont aussi décisives que les compétences techniques.

La traduction de cet ouvrage a obéi aux mêmes principes que ceux exposés par Karl Fogel. Elle fut le résultat de la convergence entre les travaux initiés par Bertrand Florat et Étienne Savard et ceux de [Framalang](http://Framalang), le projet « framasoftien » de traduction de textes libres.

En dernier lieu, c'est l'équipe [Framabook](http://Framabook) qui se chargea de la mise en œuvre de la présente publication. Les phases de relecture, de reformulation et de chasse aux coquilles furent elles-mêmes menées à plusieurs en utilisant notre chaîne éditoriale [La Poule ou l'Œuf](http://La Poule ou l'Œuf), que nous tenons à vivement remercier ici. L'efficacité de cette ultime étape collaborative fut impressionnante, mais nous n'aurions pas la prétention de qualifier ce travail d'exemplaire. C'est pourquoi nous avons toujours besoin des « rapports de bogues » de la part des lecteurs, et pour cela, n'hésitez pas à vous rendre sur le [wiki de Framasoft](http://wiki de Framasoft) pour contribuer vous aussi à ce Framabook.

### L' auteur

Karl Fogel est un développeur open source et militant pour une réforme du copyright. En 1995, avec Jim Blandy, il fonde Cyclic Software, la première entreprise commercialisant un support pour CVS, le célèbre système libre de gestion de versions. Il est également l'auteur de *Open Source Development With CVS* (Coriolis OpenPress, 1999).

Entre 2000 et 2006, en tant que manager de développement pour le logiciel Subversion chez CollabNet, Inc., il encadre une équipe de volontaires open source. C'est cette expérience qui l'amène, en 2005, à écrire la première version de *Producing Open Source Software: How to Run a Successful Free Software Project* (O'Reilly Media et [producingoss.com](http://producingoss.com)).

Après un bref passage chez Google en 2006, il fonde [QuestionCopyright.org](http://QuestionCopyright.org), une organisation œuvrant en faveur d'une réforme du copyright. Il travaille actuellement pour O'Reilly Media comme expert dans le développement de projets open source gouvernementaux.



**Licence :** [Creative Common by-sa](http://CreativeCommons.org/licenses/by-sa/)

**ISBN :** 978-2-35922-034-6

**Première édition :** Février 2011

**Format :** 150 x 200 mm - Noir et blanc papier standard

**Nombre de pages :** 355

**Prix :** 15 euros

En vente chez [In Libro Veritas](http://InLibroVeritas)

### Mots-clés

Framasoft, Framabook, Livres libres, Creative commons, Karl Fogel, logiciel libre, programmation, méthode

## À propos des Framabooks

Se démarquant de l'édition classique, les [framabooks](#) sont dits « livres libres » parce qu'ils sont placés sous une licence qui permet au lecteur de disposer des mêmes libertés qu'un utilisateur de logiciels libres.



Nous incitons à commander les livres pour soutenir le projet mais, quel que soit votre choix, libre à vous, en accord avec la licence, d'utiliser, copier, modifier et distribuer leurs versions numériques, ou tout simplement de tester, c'est-à-dire voir, avant d'acheter ;-)

### *Un projet culturel*

De par leur licence libre, les framabooks s'inscrivent dans cette culture des biens communs qui, à l'instar de Wikipédia, favorise la création, le partage, la diffusion et l'appropriation collective de la connaissance.

### *Un projet économique*

Nous souhaitons témoigner que, contrairement à certaines idées reçues, proposer des livres sous licence libre n'est pas un frein à la réussite commerciale du projet.

Le « pari du livre libre » c'est non seulement réussir à créer une collection de qualité mais c'est aussi arriver à rendre le modèle économiquement viable.

C'est important pour les auteurs qui n'ont pas ménagé leurs temps et leurs efforts pour nous offrir des ouvrages d'excellentes tenues. C'est important pour l'éditeur qui, partie prenante de l'aventure, a tout fait pour tirer les prix vers le bas sans sacrifier à la qualité d'impression. C'est important enfin pour le projet en lui-même et peut-être aussi par extension pour tout projet qui hésiterait à adopter un tel modèle jugé a priori à risque.

### *Un projet propulsé par La Poule ou l'Œuf*

Sous licence libre, [La Poule ou l'Œuf](#) est un puissant moteur Web de livres et de collections.

En partenariat avec l'association [Les Complexes](#) qui gère le projet, nous avons récemment créé [une forge](#) qui devrait à terme accueillir tous les Framabooks dans une Poule ou l'Œuf dédiée, contribuant ainsi à professionnaliser toute notre chaîne éditoriale.

### *Un projet matérialisé par InLibroVeritas*

Les framabooks seraient restés virtuels sans le concours de Mathieu Pasquini, fondateur de la maison d'édition pas comme les autres [In Libro Veritas](#).



## À propos de Framasoft

Lieu d'orientation, d'informations, d'actualités, d'échanges et de projets, Framasoft, de par la diversité et le dynamisme de son réseau, est aujourd'hui l'une des principales portes d'entrée francophones du logiciel libre. Sa communauté d'utilisateurs est créatrice de ressources et apporte assistance et conseil à ceux qui découvrent et font leurs premiers pas avec les logiciels libres. Elle accompagne ceux qui désirent remplacer leurs logiciels propriétaires par des logiciels libres en attachant une attention toute particulière au processus de migration du système d'exploitation Microsoft Windows vers GNU/Linux. Tout ce qui est produit est placé sous licence libre, favorisant ainsi la participation et garantissant que le travail effectué demeurera sans appropriation au bénéfice de tous.

Framasoft a été créé en novembre 2001 par Alexis Kauffmann. En janvier 2004 une association éponyme a vu le jour pour soutenir le développement du réseau.

Le projet Framabook est coordonné par Christophe Masutti.

Pour plus d'information sur Framasoft, consulter <http://www.framasoft.net>

